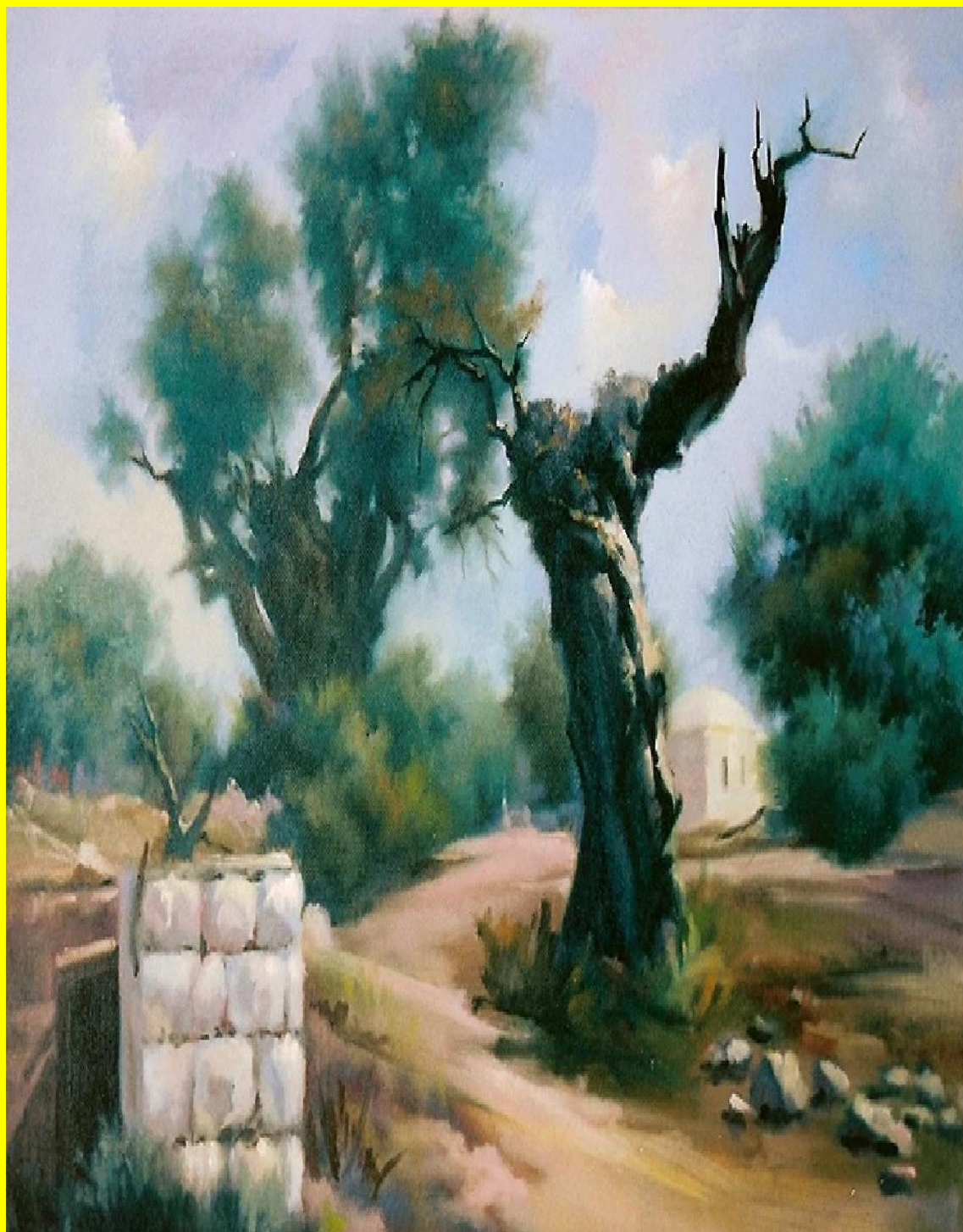


**CERCLE UNIVERSEL DES AMBASSADEURS DE  
LA PAIX FRANCE / SUISSE**



**POEMES ET TEXTES DE NOS MEMBRES BONNE  
REFLEXION ET PARTAGE !**

**OLIVIER HERRERA MARÍN \* ESPAÑA  
ANTE EL GENOCIDIO DE GAZA**



*¡Si tú quisieras! Un gesto, una palabra tuya,  
y volvería el agua y el pan a los hospitales  
y las escuelas de Gaza y de Jerusalén.  
¡Si tú quisieras ¡Un gesto, una palabra tuya,  
y florecerían las rosas, y cantarían los mirlos,  
en el Monte de los Olivos.*

*¡Si tú quisieras! Un gesto, una palabra tuya,  
Y todos los niños de Palestina y de Israel,  
tomarían el partido del amor y de la vida.*

*Si tú quisieras: ¡Fátima! ¡María! ¡Esther!  
todas las hermanas, hijas nacidas de Sem,  
las madres de todos los niños del mundo.*

\*\*\*

## **OLIVIER HERRERA MARÍN ESPAGNE AVANT LE GÉNOCIDE DE GAZA**

*Si tu veux! Un geste, un mot de ta part,  
et l'eau et le pain retourneraient aux hôpitaux,  
et les écoles de Gaza et de Jérusalem.*

*!Si tu voulais, un geste, un mot de ta part,  
et les roses fleuriraient, et les merles chanteraient,  
sur le Mont des Oliviers.*

*!Si tu veux! Un geste, un mot de ta part,  
Et tous les enfants de Palestine et d'Israël,  
Ils prendraient le parti de l'amour et de la vie.  
Si vous vouliez : Fatima ! Marie ! Esther!  
toutes les sœurs, filles nées de Sem,  
les mères de tous les enfants du monde.*

\*\*\*

## **OLIVIER HERRERA MARÍN SPAIN BEFORE THE GAZA GENOCIDE**

*If you want! A gesture,  
a word from you,  
and water and bread would return to the hospitals,  
and the schools of Gaza and Jerusalem.*

*!If you want, a gesture,  
a word from you,  
and the roses would bloom,  
and the blackbirds would sing,  
on the Mount of Olives. .*

*!If you want! A gesture,  
a word from you,  
And all the children of Palestine and Israel,  
They would take the side of love and life.  
If you want: Fatima! Mary! Esther!  
all the sisters, daughters born of Shem,  
the mothers of all the children of the world.*

\*\*\*

## **OLIVIER HERRERA MARÍN ESPANHA ANTES DO GENOCÍDIO DE GAZA**

*Se você quiser! Um gesto,  
uma palavra sua,  
e a água e o pão voltariam aos hospitais,*

*e escolas em Gaza e Jerusalém. !  
Se você quisesse, um gesto,  
uma palavra sua,  
e as rosas floresceriam,  
e os melros cantariam,  
no Monte das Oliveiras. . !  
Se você quiser! Um gesto,  
uma palavra sua,  
E todos os filhos da Palestina e de Israel,  
Eles ficariam do lado do amor e da vida.  
Se você quisesse: Fátima! Casado ! Ester!  
todas as irmãs, filhas nascidas de Sem,  
as mães de todas as crianças do mundo.*

\*\*\*

## **Оливье Эррера Марин Испания ДО ГЕНОЦИДА В ГАЗЕ**

*Если ты хочешь! Жест,  
слово от тебя,  
и вода и хлеб вернутся в больницы,  
и школы в Газе и Иерусалиме. !  
Если бы ты хотел, жест,  
слово от тебя,  
и розы расцветут,  
и черные дрозды запоют,  
на Елеонской горе. . !  
Если ты хочешь!  
Жест, слово от тебя,  
И все дети Палестины и Израиля,  
Они будут на стороне любви и жизни.  
Если бы вы хотели:  
Фатима! Женатый !  
Эстер! все сестры и дочери,  
рожденные от Сима,  
матери всех детей мира.*